



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 258 τῆς 20ῆς ΙΟΥΝΙΟΥ 1963

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος ὁ ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφισθεὶς περὶ Γεωργικῆς Τραπεζῆς (Συμφωνία καὶ Δευτερεύουσαι Διατάξεις) Νόμος τοῦ 1963, τὸ κείμενον τοῦ ὁποῖου ἀκολουθεῖ, ἐκδίδεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου καὶ τοῦ Ἀντιπροέδρου τῆς Δημοκρατίας διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

Ἄριθμὸς 42 τοῦ 1963

ΝΟΜΟΣ ΕΠΙΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΤΗΝ ΣΥΝΑΦΘΕΙΣΑΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΩΣ ΠΡΩΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ, ΤΗΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΩΣ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΜΕΡΟΥΣ, ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΛΤΔ., ΩΣ ΤΡΙΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΛΤΔ., ΩΣ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ, ΚΑΙ ΔΙΑΛΛΑΜΒΑΝΩΝ ΕΤΕΡΑΣ ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΑΣ Ἡ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΑΥΤΗΝ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.

ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι τῇ 20ῇ Ἀπριλίου 1963, συνήφθη συμφωνία μεταξὺ τοῦ Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν ὡς πρώτου μέρους, τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπεζῆς ὡς δευτέρου μέρους, τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς Κύπρου Λτδ. ὡς τρίτου μέρους καὶ τῶν Συνεργατικῶν Κεντρικῶν Τραπεζῶν Λτδ. ὡς τετάρτου μέρους, ἥτις καὶ ἐκτίθεται εἰς τὸ συνημμένον τῷ παρόντι Νόμῳ Παράρτημα,

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι ἡ εἰρημένη συμφωνία χρῆζει, συμφώνως πρὸς τοὺς ἰδίους αὐτῆς ὅρους, κυρώσεως διὰ νομοθετικῆς πράξεως,

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι κρίνεται εὐκταία ἡ κύρωσις τῆς εἰρημένης Συμφωνίας καὶ ἀπάντων τῶν ὄρων αὐτῆς,

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι θὰ ἦτο ἀναγκαία ἡ θέσπισις ὠρισμένων δευτερευουσῶν νομοθετικῶν διατάξεων,

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Γεωργικῆς Τραπεζῆς (Συμφωνία καὶ Δευτερεύουσαι Διατάξεις) Νόμος τοῦ 1963. Συνοπτικὸς τίτλος,
2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπη ἐκ τοῦ κειμένου— Ἑρμηνεία
«Γεωργικὴ Τράπεζα» σημαίνει τὴν Γεωργικὴν Τράπεζαν Κύπρου Λίμιτεδ.

«Κεντρική Τράπεζα» σημαίνει την Συνεργατικήν Κεντρικήν Τράπεζαν Λίμιτεδ και την Τουρκικήν Συνεργατικήν Κεντρικήν Τράπεζαν Λίμιτεδ.

Κύρωσις
συμφωνίας.
Παράρτημα.

3. Διὰ τοῦ παρόντος κυροῦται ἡ ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Παραρτήματι ἐκτιθεμένη συμφωνία καὶ ἅπαντες οἱ ὅροι αὐτῆς, κηρύσσονται δὲ ἔγκυρα ἅπαντα τὰ διὰ ταύτης παραχωρούμενα δικαιώματα καὶ ἅπασαι αἱ διὰ ταύτης ἐπιβαλλόμεναι ὑποχρεώσεις, ἀνεξαρτήτως δὲ παντὸς νόμου περὶ τοῦ ἐναντίου, καὶ ἀνεξαρτήτως οἰασδήποτε διατάξεως διαλαμβανομένης ἐν οἰωδήποτε νόμῳ, οἱ ὅροι τῆς τοιαύτης συμφωνίας ἐπικρατοῦσι πάσης ἐτέρας διατάξεως παντὸς ἐτέρου νόμου.

*Επιθάρυσις
τοῦ Παγίου
Ταμείου.

4. Τὰ χρήματα ἅτινα ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν ἱκανοποίησιν τῶν ὑποχρεώσεων τῶν ἀναληφθεισῶν δυνάμει τῶν ἄρθρων 1 καὶ 2 τῆς ἐκτιθεμένης εἰς τὸ συνημμένον τῷ παρόντι Νόμῳ Παράρτημα Συμφωνίας βαρύνουσι τὸ Πάγιον Ταμεῖον τῆς Δημοκρατίας.

Τροποποίησις
τοῦ περὶ
Γεωργικῆς
Τραπεζῆς
Κύπρου
(Εἰδικὰ
Προνόμια)
Νόμου.
Κεφ. 122.

5. Ὁ περὶ Γεωργικῆς Τραπεζῆς Κύπρου Λίμιτεδ (Εἰδικὰ Προνόμια) Νόμος θὰ ἐρμηνεύηται καὶ ἐφαρμόζηται ὡς ἐὰν αἱ λέξεις «Γεωργικὴ Τράπεζα» ἢ «Γεωργικὴ Τράπεζα Κύπρου», ὡσάκις αὗται ἀπαντῶνται, εἶχον ἀντικατασταθῆ διὰ τῶν λέξεων «Κεντρικὴ Τράπεζα».

Διὰ τὸν ἄνω σκοπὸν «Κεντρικὴ Τράπεζα» σημαίνει Κεντρικὴν Τράπεζαν ἑνασκοῦσαν οἰανδήποτε τῶν ἀρμοδιοτήτων αὐτῆς δυνάμει τῆς ἐκτιθεμένης εἰς τὸ συνημμένον τῷ παρόντι Νόμῳ Παράρτημα Συμφωνίας.

Κατάργησις
Κεφ. 119
Κεφ. 120
Κεφ. 121.

6. Διὰ τοῦ παρόντος καταργοῦνται ὁ περὶ Συμφωνίας Ἀφορώσης τῆν Γεωργικὴν Τράπεζαν Κύπρου Λίμιτεδ (Κυρωτικὸς) Νόμος, ὁ περὶ Ἐγγυήσεως τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς Κύπρου Λίμιτεδ Νόμος καὶ ὁ περὶ Δανείου τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς Κύπρου Λίμιτεδ Νόμος τοῦ 1937.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Ἄρθρον 4.)

Συμφωνία γενομένη σήμερον τῇ 20ῃ ἡμέρᾳ Ἀπριλίου 1963 μεταξύ τοῦ κ. Ρένου Σολομίδου, Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένου ὡς «ὁ Ὑπουργός», τοῦ ὅρου τοῦτου περιλαμβάνοντος τὸν ἐκάστοτε Ὑπουργὸν Οἰκονομικῶν) ὡς πρώτου μέρους, τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπεζῆς, 20/22 Abchurch Lane in the City of London τῆς ὁποίας τὸ κεντρικὸν γραφεῖον ἐν Κύπρῳ κεῖται ἐν Λευκωσίᾳ (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένης ὡς «Ὀθωμανικὴ Τράπεζα») ὡς δευτέρου μέρους, καὶ τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς Κύπρου Λίμιτεδ, ἑταιρείας συσταθείσης δυνάμει τοῦ περὶ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν Νόμου (Κεφ. 191 τῆς ἐκδόσεως 1949) τῆς ὁποίας τὸ ἐγγεγραμμένον γραφεῖον κεῖται ἐν Λευκωσίᾳ (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένης ὡς «Γεωργικὴ Τράπεζα») ὡς τρίτου μέρους, καὶ τῆς Συνεργατικῆς Κεντρικῆς Τραπεζῆς Λίμιτεδ καὶ τῆς Τουρκικῆς Συνεργατικῆς Κεντρικῆς Τραπεζῆς Λίμιτεδ, συνεργατικῶν ἑταιρειῶν ἐγγεγραμμένων δυνάμει τοῦ περὶ Συνεργατικῶν Ἐταιρειῶν Νόμου (Κεφ. 114) καὶ τῶν ὁποίων τὰ γραφεῖα κεῖνται ἐν Λευκωσίᾳ (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένων ὡς «Κεντρικὴ Τράπεζα») ὡς τετάρτου μέρους.

ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι ἐγένοντο διευθετήσεις διὰ τὴν ἀναδιοργάνωσιν τῆς ἀγροτικῆς πίστεως ἐν τῇ Δημοκρατίᾳ·

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι δυνάμει τῶν νέων διευθετήσεων ἡ λειτουργία τῆς τοιαύτης πίστεως θὰ διενεργῆται μέσῳ τῶν Κεντρικῶν Τραπεζῶν καὶ οὐχὶ μέσῳ τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς·

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι ὡς ἐκ τῶν νέων διευθετήσεων οὐδεὶς λόγος συντρέχει πλέον διὰ τὴν ὑπαρξίν τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς :

ΝΥΝ ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ διὰ τοῦ παρόντος συμφωνοῦνται καὶ δηλοῦνται τὰ ἀκόλουθα :

1. Ὁ Ὑπουργὸς συμφωνεῖ ὅπως καταβάλῃ πάραυτα εἰς τὴν Ὀθωμανικὴν Τράπεζαν τὸ ποσὸν τῶν πενήκοντα χιλιάδων λιρῶν (£50,000) ὅπερ παριστᾶ τὸ ἀνήκον εἰς τὴν Ὀθωμανικὴν Τράπεζαν καὶ τοὺς ἀντιπροσώπους αὐτῆς μετοχικὸν κεφάλαιον τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς.

2. Τὰ ὑπὸ τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπεζῆς χορηγηθέντα τῇ Γεωργικῇ Τραπεζῇ δάνεια ἅτινα ἐξακολουθοῦν νὰ ὑφίστανται κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας, θὰ ἀποπληρωθῶσιν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ διὰ τριῶν δόσεων, ὡς ἀκολουθῶς :

(α) τὸ ἥμισυ αὐτῶν θὰ ἀποπληρωθῇ πάραυτα·

(β) τὰ ὑπόλοιπα δύο τέταρτα θὰ καταβληθῶσι διὰ δύο ἴσων δόσεων, ὁμοῦ μετὰ τόκου πρὸς τέσσαρα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (4%), τὴν πρώτην Μαΐου τοῦ 1964 καὶ 1965, ἀντιστοίχως.

3.—(1) Ἐὰν τῇ καταβολῇ τῶν ἐν ἄρθροισι 1 καὶ 2 (α) τῆς παρούσης Συμφωνίας ἀναφερομένων ποσῶν, ἡ Ὀθωμανικὴ Τράπεζα δὲν θὰ ἔχη πλεόν οἰονδήποτε συμφέρον εἰς τὴν Γεωργικὴν Τράπεζαν, ἢ δὲ Συμφωνία ἢ ἀφορώσα τὴν Γεωργικὴν Τράπεζαν Κύπρου Λίμιτεδ, ἢ κυρωθεῖσα διὰ τοῦ περὶ Συμφωνίας Ἀφορώσης εἰς τὴν Γεωργικὴν Τράπεζαν Κύπρου (Κυρωτικοῦ) Νόμου (Κεφ. 119) λύεται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῶν ἄνω πληρωμῶν.

(2) Ἐὰν τῇ λύσει τῆς Συμφωνίας συμφώνως τῇ παραγράφῳ (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου, οὐδὲν τῶν ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ διαλαμβανομένων (τῶν ἄρθρων 1 καὶ 2 ἐξαιρουμένων) θὰ ἰσχύη ἐπὶ τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπεζῆς, ἢ καθ' οἰονδήποτε τρόπον θὰ ἐπιρραῖζῃ αὐτήν.

4. Ἀφ' ἧς ἡμέρας ἤθελεν ἐπέλθῃ λύσις τῆς Συμφωνίας τῆς Ἀφορώσης τὴν Γεωργικὴν Τράπεζαν Κύπρου συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 3 τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἀνεξαρτήτως παντὸς ἐν τῷ περὶ Ἐταιρειῶν Νόμῳ (Κεφ. 113) διαλαμβανομένου, ἡ Γεωργικὴ Τράπεζα θὰ θεωρῆται διαλυθεῖσα, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας δὲ ταύτης θὰ ἰσχύωσιν αἱ ἀκόλουθοι διατάξεις :

(α) ἅπαντα τὰ ὑπὸ Ἑλλήνων ὀφειλετῶν ὀφειλόμενα τῇ Γεωργικῇ Τραπεζῇ χρεῖα διὰ τοῦ παρόντος ἐκχωροῦνται εἰς τὴν Συνεργατικὴν Κεντρικὴν Τράπεζαν Λίμιτεδ, ἅπαντα δὲ τὰ ὑπὸ Τούρκων ὀφειλετῶν ὀφειλόμενα τῇ Γεωργικῇ Τραπεζῇ χρεῖα διὰ τοῦ παρόντος ἐκχωροῦνται εἰς τὴν Τουρκικὴν Συνεργατικὴν Κεντρικὴν Τράπεζαν Λίμιτεδ, εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις παρὰ τὸ γεγονός ὅτι δὲν ἐχώρησεν τυπικὴ πράξις ἐκχωρήσεως, οὐδὲ ἐδόθη εἰς ἕκαστον ὀφειλέτην σχετικὴ εἰδοποίησις· ἑκατέρα τῶν τοιούτων Κεντρικῶν Τραπεζῶν ἀπὸ τῆς ἄνω ἡμερομηνίας λογίζεται πιστωτῆς ἀναφορικῶς πρὸς τὰ ὡς εἴρηται χρεῖα·

(β) τὸ ὑπόλοιπον ἐνεργητικὸν τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς θὰ διατεθῇ καὶ χρησιμοποιηθῇ ὡς ἀκολουθῶς :

(i) διὰ τὴν ἐξόφλησιν τῶν τρεχουσῶν ὑποχρεώσεων τῆς Γεωργικῆς Τραπεζῆς, αἵτινες ἐξακολουθοῦν νὰ παραμένωσιν ἐκκρεμεῖς, ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς κυρώσεως τῆς παρούσης Συμφωνίας ὡς προβλέπεται ἐν ἄρθρῳ 5 τῆς παρούσης·

(ii) αἱ καταθέσεις Ἑλλήνων καταθετῶν εἰς Λογαριασμὸν Ταμιευτηρίου θὰ μεταβιβασθῶσιν, ἄνευ οἰασδήποτε περαιτέρω τυπικῆς πράξεως, εἰς τὴν Συνεργατικὴν Κεντρικὴν Τράπεζαν Λίμιτεδ πρὸς ὄφελος τῶν τοιούτων καταθετῶν, αἱ δὲ καταθέσεις Τούρκων καταθετῶν εἰς Λογαριασμὸν Ταμιευτηρίου θὰ μεταβιβασθῶσιν, ὡσαύτως ἄνευ οἰασδήποτε περαιτέρω τυπικῆς πράξεως, εἰς τὴν Τουρκικὴν Συνεργατικὴν Κεντρικὴν Τράπεζαν Λίμιτεδ πρὸς ὄφελος τῶν τοιούτων καταθετῶν·

(iii) μετὰ τὴν διενέργειαν τῶν τοιούτων πληρωμῶν καὶ μεταβιβάσεων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀμέσως προηγουμένων δύο ὑποπαραγράφων, παρὰ τὸ γεγονός ὅτι οὐδεμία τυπικὴ πράξις ἐκχωρήσεως ἐχώρησεν ἐπὶ τούτῳ, ὁλόκληρον τὸ ὑπόλοιπον